D SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH VON TRENN- UND SCHRUPPSCHLEIFSCHEIBEN FÜR WINKELSCHLEIFER

DIESES FALTBLATT DEN ANWENDERN AUSHÄNDIGEN
Die Sicherheitsempfehlungen in diesem Faltblatt sollten von allen Anwendern im Interesse ihrer eigenen Sicherheit befolgt werden.

GB SAFETY RECOMMENDATIONS FOR THE USE OF CUTTING AND GRINDING WHEELS FOR ANGLE GRINDERS

PASS ON THIS LEAFLET TO THOSE USING CUTTING AND GRINDING WHEELS
The recommendations contained in this leaflet should be followed by all users of abrasive products in the interests of their personal safety

F RECOMMENDATIONS DE SECURITE POUR L'UTILISATION DE MEULES A TRONCONNER ET EBARBER SUR UNE MEULEUSE D'ANGLE

CETTE NOTICE EST DESTINEE AUX PERSONNES UTILISANT DES MEULES POUR TRONCONNER ET EBARBER
Les recommandations contenues dans ce document doivent être suivies par tous les utilisateurs de produits abrasifs dans l'intérêt de leur sécurité personnelle.

E RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE DISCOS DE CORTE Y ESMERILADO PARA AMOLADORAS ANGULARES

DÉ ESTE FOLLETO A AQUELLAS PERSONAS QUE UTILICEN DISCOS DE CORTE Y ESMERILADO
A fin de garantizar su seguridad personal, todos los usuarios de productos abrasivos deberán seguir estas recomendaciones.

I RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI DISCHI DA TAGLIO E DA SBAVATURA PER SMERIGLIATRICI ANGOLARI

CONSEGNA QUESTA SCHEDA A CHI USA DISCHI DA TAGLIO E SBAVATURA
Le raccomandazioni contenute in questa scheda devono essere seguite da tutti gli utilizzatori di prodotti abrasivi per la loro sicurezza personale.

PL ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYCIA ŚCIERNIC DO PRZECINANIA I SZLIFOWANIA NA SZLIFIERKACH KĄTOWYCH

ULOTKA POWINNA BYĆ PRZEKAZANA OSOBOM UŻYWAJĄCYM ŚCIERNIC DO PRZECINANIA I SZLIFOWANIA
Zalecenia zawarte w niniejszej ulotce powinny być przestrzegane przez wszystkich użytkowników tego typu narzędzi ściernych dla ich własnego bezpieczeństwa

RO RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A DISCURILOR ABRAZIVE DE DEBITARE ȘI POLIZARE PE POLIZOARELE UNGHIULARE

DISTRIBUIȚI ACEASTĂ BROșURĂ TUTUROR UTILIZATORILOR
Recomandările de securitate din acest prospect ar trebui sa fie respectate de către toți utilizatorii în interesul propriei lor siguranțe

SRB SIGURNOSNE PREPORUKE KOD UPOTREBE BRUSNIH I REZNIH PLOČA POMOĆU UGAONIH BRUSILICA

PROSLEDITE OVAJ BROŠURU ONIMA KOJI KORISTE BRUSNE I REZNE PLOČE
Preporuke koje se nalaze u ovom uputstvu trebaju poštovati svi korisnici abrazivnih proizvoda u interesu njihove lične bezbednosti

TR ELDE TAŞINAN TAŞLAMA MAKINELERINDE KESME VE TAŞLAMA TAŞLARININ KULLANIMI IÇIN GÜVENLIK TAVSIYELERI

BU BROŞÜRÜ KESME VE TAŞLAMA TAŞI KULLANICILARINA DAĞITINIZ
Bu broşürün içerdiği tavsiyeler kişisel güvenlikle ilgilenen tüm aşındırıcı ürün kullanıcıları tarafından dikkate alınmalıdır

BG ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ДИСКОВЕ ЗА РЯЗАНЕ И ШЛАЙФАНЕ С ЪГЛОШЛАЙФ

ПРЕДАЙТЕ ТАЗИ БРОШУРА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ДИСКОВЕТЕ ЗА РЯЗАНЕ И ШЛАЙФАНЕ
Препоръките в тази брошура трябва да бъдат следвани от всички потребители на абразивни продукти в интерес на личната им безопасност

RU ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕЖУЩИХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

ИНФОРМАЦИЯ, ПРИВЕДЕННАЯ В ДАННОЙ БРОШЮРЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РЕЖУЩИХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН.
Требования, содержащиеся в данном документе должны соблюдаться всеми пользователями режущих и шлифовальных дисков в интересах личной безопасности.

FEDERATION OF EUROPEAN PRODUCERS OF ABRASIVES

FEPA

D ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN
Die falsche Verwendung von Schleifwerkzeugen ist sehr gefährlich.
Diese Sicherheitsempfehlungen gelten für Trenn- und Schruppscheibfscheiben (ISO Typ 27, 41 und 42) zur Verwendung auf Winkelschleifern.

GB GENERAL PRINCIPLES OF SAFETY
Abrasive wheels improperly used can be very dangerous.
This leaflet covers the use of Type 27, 41 and 42 bonded abrasive wheels on angle grinders.

F PRINCIPES GENERAUX DE SECURITE
Les meules abrasives mal utilisées peuvent être très dangereuses.
Ce dépliant met l'accent sur les meules agglomérées de type 27, 41 et 42 utilisées sur les meuleuses d'angle.

E PRINCIPIOS GENERALES DE SEGURIDAD
Los discos abrasivos usados de manera inapropiada pueden resultar muy peligrosos.
Este folleto cubre el uso de discos abrasivos aglomerados tipo 27, 41 y 42 en amoladoras angulares.

I PRINCIPI GENERALI DI SICUREZZA
I dischi abrasivi usati impropriamente possono essere molto pericolosi.
Questa scheda si applica ai dischi abrasivi rigidi di forma 27, 41 e 42 per smerigliatrici angolari.

PL OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
Nieprawidłowo użyte ściernice mogą być bardzo niebezpieczne.
Niniejsza ulotka dotyczy zasad użytkowania ściernic typu 27, 41 i 42 na szlifierkach kątowych.

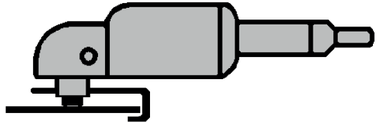
RO MĂSURI GENERALE DE SECURITATE
Utilizarea necorespunzătoare a produselor abrazive este foarte periculoasă.
Aceste recomandări de securitate sunt valabile pentru discurile abrazive de debitare și polizare utilizate pe polizoare unghiulare (ISO tip 27, 41 și 42).

SRB OPŠTI PRINCIPI BEZBEDNOSTI
Nepravilno korišćenje abrazivnih ploča može biti veoma opasno.
Ova brošura obuhvata tipove: 27, 41 i 42 abrazivnih ploča na ugaonim brusilicama.

TR GENEL GÜVENLİK PRENSİPLERİ
Aşındırıcı ürünlerin uygunsuz kullanımı çok tehlikelidir. Bu broşür elde taşınan taşlama makinelerinde kullanılan Tip 27, 41 ve 42 aşındırıcı ürünleri kapsar.

BG ОБЩИ ПРИНЦИПИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Неправилната употреба на абразивните дискове може да е много опасна.
Тази брошура се отнася до употребата на Тип 27, 41 и 42 бондирани абразивни дискове за ъглошлайф.

RU ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ
При неправильном использовании абразивные диски могут представлять серьезную опасность.
Информация, приведенная в данной брошюре относится к использованию абразивных дисков типа 27, 41 и 42 со связкой для угловых шлифовальных машин



D Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Maschine
GB Read the instructions of the machine
F Lisez le manuel d'instructions de la machine
E Leer las instrucciones de la máquina
I Leggere le istruzioni sulla macchina
PL Przeczytaj instrukcje obsługi szlifierki
RO Citeste instructiunile de pe masina
SRB Pročitajte uputstva mašine
TR Makine üzerindeki talimatları okuyun
BG Прочетете инструкциите за употреба на машината
RU Читайте инструкцию для оборудования

D	Erklärung der Kennzeichnung nach EN 12413 *	I	Spiegazione della marcatura secondo la EN 12413 *
GB	Explanation of marking required by EN 12413 *	PL	Wyjaśnienie oznaczeń wymaganych przez EN 12413*
F	Explication du marquage exigé par la norme EN 12413 *	RO	Explicații pentru indicativul conform EN 12413 *
E	Explicación de las marcas requeridas por la norma EN 12413 *	SRB	Označeno propisom EN 12413 *

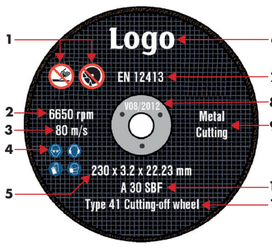
1 D Verwendungseinschränkungen
GB Restriction of use
F Restrictions d'utilisation Pictogramme "Ne pas utiliser de disque endommagé" (option sauf en France)
E Restricción de uso
I Limitazioni d'uso
PL Ograniczenia użycia
RO Restricții de utilizare
SRB Ograničenje upotrebe
TR Kullanım kısıtlamaları
BG Ограничение на употреба
RU Ограничение использования

2 D Maximal zulässige Drehzahl (rpm oder 1/min)
GB Maximum rotational frequency (rpm)
F Vitesse maximale de travail en tours/min
E Máxima frecuencia de rotación (rpm)
I Massima velocità di rotazione (rpm)
PL Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa (obr/min)
RO Turație maximă permisă (rot/min sau 1/min)
SRB Maksimalni obrtni moment (rpm)
TR Maksimum dönme frekansı (rpm)
BG Максимална честота на въртене (оборотиминут)
RU Максимальная частота вращения (обороты в минуту)

3 D Arbeitshöchstgeschwindigkeit (m/s)
GB Maximum operating speed
F Vitesse périphérique maximale de travail en m/s
E Máxima velocidad de funcionamiento
I Velocità di lavoro massima
PL Maksymalna dopuszczalna prędkość obwodowa (m/s)
RO Viteză maximă de lucru (m/s)
SRB Maksimalna operativna brzina
TR Maksimum çalışma hızı
BG Максимална работна скорост
RU Максимальная рабочая скорость

4 D Safety pictograms (PPE) Mandatory in France
GB Sicherheitspiktogramm (verpflichtend in Frankreich)
F Pictogrammes de sécurité (EPI) (option sauf en France)
E Pictogramas de seguridad (EPP) Obligatorios en Francia
I Pittogrammi di sicurezza (PPE) Obbligatori in Francia
PL Nazwa producenta, dostawcy, importera lub zarejestrowana marka handlowa
RO Pictogramă de siguranță (obligatoriu în Franța)
SRB Bezbednonosni piktogrami (PPE) Obavezno u Francusko
TR Güvenlik piktogramları (PPE) Fransa'da zorunlu
BG Пиктограми за безопасност (PPE) Задължителни във Франция
RU Пиктограммы безопасности (PPE) обязательные во Франции

5 D Maße (mm)
GB Dimensions (mm)
F Dimensions (mm)
E Dimensiones (mm)
I Dimensioni (mm)
PL Wymiary (mm)
RO Dimensiuni (mm)
SRB Dimenzija (mm)
TR Boyutlar (mm)
BG Размери (мм)
RU Размеры (мм)



6 D Name des Herstellers, Lieferanten, Einführers oder eingetragenes Warenzeichen
GB Name of manufacturer, supplier, importer, or Registered Trade Mark
F Nom du fabricant, fournisseur, importateur ou marque déposée
E Nombre de fabricante, proveedor, importador, o marca com. registrada
I Nome del produttore, fornitore, importatore o Marchio Registrato
PL Deklaracja zgodności z normą europejską
RO Numele producătorului, furnizorului, importatorului sau mărcii înregistrate
SRB Naziv proizvođača, dobavljača, uvoznika ili registrovane robne marke
TR Üretici adı, dağıtıcı adı, ithalatçı adı veya tescilli marka
BG Име на производител, доставчик, вносител, или регистрирана търговска марка
RU Название производителя, поставщика, импортера или зарегистрированного товарного знака

7 D Konformitätserklärung
GB Declaration of conformity
F Déclaration de conformité
E Declaración de conformidad
I Dichiarazione di conformità
PL Data ważności / nr partii
RO Declarație de conformitate
SRB Deklaracija usaglašenosti
TR Uygunluğun beyanı
BG Декларация за съответствие
RU Декларация о соответствии

8 D Verfalldatum / Rückverfolgbarkeitscode
GB Expiry date / traceability code
F Date limite d'utilisation / Code de traçabilité
E Fecha de caducidad/código de trazabilidad
I Data di scadenza / codice di tracciabilità
PL Charakterystyka techniczna
RO Data de valabilitate / cod de trasabilitate
SRB Rok trajanja / kod praćenja
TR Son kullanma tarihi, izlenebilirlik kodu
BG Срок на годност/ проследяващ код
RU Дата истечения срока / код для отслеживания

9 D Anwendungshinweise (optional)
GB Type of use (optional)
F Type utilisation (option sauf en France)
E Tipo de uso (opcional)
I Tipo di utilizzo (facoltativo)
PL Zastosowanie (opcjonalne)
RO Informații despre aplicații (opțional)
SRB Tip primene (opcionalno)
TR Kullanım tipi (opsiyonel)
BG Тип употреба (по желание)
RU Вид использования (необязательно)

10 D Spezifikationen
GB Specification mark
F Spécification
E Marca de especificación
I Specifica disco
PL Piktogramy bezpieczeństwa (PPE) (opcjonalne)
RO Specificații
SRB Specifikaciona oznaka
TR Evsaf markalaması
BG Знак за спецификация
RU Знак спецификации

D * Mit der Kennzeichnung "EN 12413" bestätigt der Hersteller, dass er die Sicherheitsanforderungen nach DIN EN 12413 für Schleifkörper aus gebundenem Schleifmittel erfüllt.
GB * EN 12413 marking shows that the producer has followed the essential safety requirements of the European safety standard for reinforced resinoid cutting and grinding wheels in order to reduce the risks for the enduser. The markings from 1 to 11 listed above, except n°4, are mandatory for products marked EN 12413.
F * Le marquage EN 12413 prouve que le fabricant a suivi les exigences techniques essentielles de la norme de sécurité européenne pour les abrasifs agglomérés, afin de réduire les risques pour les utilisateurs. Les marquages de 1 à 11, excepté ceux avec la mention option, sont obligatoires pour les produits marqués EN 12413. En France selon le décret Raffarin, les marquages de 1 à 9 sont tous obligatoires.
E * La marca EN 12413 indica que el fabricante ha seguido los requisitos esenciales de seguridad de la normativa de seguridad europea para discos de esmerilado y corte de resina reforzados con el fin de reducir los riegos para los usuarios finales. Salvo la 4, todas las otras marcas del 1 al 11 listadas arriba son obligatorias para todos los productos EN 12413.
I * Questo marchio indica che il produttore ha seguito i requisiti di sicurezza essenziali dello Standard di sicurezza europeo "EN 12413" per gli abrasivi rigidi al fine di ridurre i rischi per l'utilizzatore finale.
PL * Opisanie produktu numerem normy EN 12413 oznacza, że producent narzędzia zastosował się do zasadniczych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w przywołanej normie europejskiej w celu ograniczenia ryzyka dla użytkownika. Oznaczenia od 1 do 8 w powyższej tabeli są obowiązkowe dla wyrobów oznaczonych numerem normy EN 12413.
RO * Prin indicativul „EN 12413", producătorul confirmă că produsele abrazive cu liant bachelitic îndeplinesc cerințele de siguranță conform normelor DIN EN 12413.
TR * EN 12413 işareti, üreticinin son kullanıcı risklerini azaltma amacıyla, takviyeli reçine bağlayıcılı kesme ve taşlama taşları ile ilgili Avrupa güvenlik standartlarının gerekliliklerini takip ettiğini gösterir. Yukarıda belirtilen 1-11 arası numaralandırılmış, numara 4 haricinde, işaretler EN 12413 standartlı ürünler için zorunludur.
BG * маркировката EN 12413 показва, че производителят е следвал основните изисквания за безопасност на Европейските стандарти за безопасни подсилени термореактивни дискове за рязане и шлайфане, с цел намаляване на рисковете за крайния потребител. Маркировките от 1 до 11 изброени горе са задължителни за продукти маркирани с EN 12413, освен NH4.
RU * Маркировка по стандарту EN 12413 указывает на то, что производитель следовал необходимым требованиям безопасности в соответствии с Европейским стандартом «Требования безопасности для абразивной продукции на связке», с целью предотвращения рисков для конечного пользователя. Пункты от 1 до 11, указанные выше, кроме № 4, обязательны для продукции, маркированной по стандарту EN 12413.

D	Schleifscheiben zum:	E	Tipos de discos para los que se usan:	RO	Discuri abrazive pentru:
GB	Types of wheels used for:	I	Tipo di dischi utilizzati per:	SRB	Tipovi ploča prema nameni:
F	Types de meules utilisées pour :	PL	Typ ściernicy i operacja:	TR	Kullanılan taşlar:

D	Schruppscheiben	TYPE 27		TYPE 41		Trennen	
GB	Grinding			TYPE 42		Cutting-off	
F	Ebarbage					Tronçonnage	
E	Esmerilado					Corte	
I	Sbavatura					Taglio	
PL	Szlifowanie					Przecinanie	
RO	Polizare					Debitare	
SRB	Brušenje					Rezne ploče	
TR	Taşlama					Kesme	
BG	Шлайфане рязане					Дискове за	
RU	для шлифования					для резки	

D	Empfohlene Schutzhaube zum Schruppschleifen Scheibendurchmesser	180 & 230 mm	<180 mm		Empfohlene Schutzhaube zum Trennen Für alle Durchmesser
GB	Recommended guards for grinding For wheels diameter				Recommended guard for cutting-off For all wheel diameters
F	Carters recommandés pour l'ébarbage Diamètre de				Carter recommandé pour le tronçonnage Pour tous les meules de tout diamètre
E	Protecciones recomendadas para el esmerilado Para discos de Ø				rotecciones recomendadas para el corte Para discos de todos los diámetros
I	Se recomandă apărătoare la polizare Per dischi di diametrino				Protezioni raccomandate per il taglio Per dischi di qualsiasi diametro
PL	Zalecane osłony do operacji szlifowania Dla ściernic o średnicach				Zalecana osłona do operacji przecinania Dla wszystkich średnic
RO	Se recomandă apărătoare la polizare Diametrul discului				Se recomandă apărătoare la debitare Pentru toate diametrele
SRB	Preporučena zaštita kod brušenja Za ploče prečnika				Preporučena zaštita kod sečenja Za ploče svih prečnika
TR	Taşlama için önerilen koruyucular çaplı taşlar küçük çaplı taşlar				Kesme için önerilen koruyucu Tüm taş çapları
BG	Препоръчани предпазители при шлифоване За дискове с диаметър				Препоръчителни предпазители при рязане За дискове от всякакъв диаметър
RU	Рекомендуемые предохранители для шлифовальных дисков Для дисков диаметром				Рекомендуемые предохранители для режущих дисков для дисков всех диаметров

D WICHTIGER HINWEIS
Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass alle Informationen dieses Faltblattes korrekt und aktuell sind. Es wird allerdings keine Verantwortung übernommen für Fehler, Auslassungen oder Folgeschäden.
© FEPA Juni 2016

GB IMPORTANT NOTICE
Every effort has been made to ensure that all information supplied in this leaflet is accurate and up to date. We cannot accept, however, responsibility for any error or omission, nor for any consequential loss or damage so arising (E & OE).
© FEPA June 2016

F NOTICE IMPORTANTE
Tous les efforts ont été faits pour s'assurer que toutes les informations fournies dans ce dépliant sont exactes et à jour. Cependant, nous ne pouvons endosser la responsabilité pour toute erreur ou omission de notre part, ni pour toute perte ou dommages indirects qui pourraient en résulter (E & OE).
© FEPA juin 2016

E AVISO IMPORTANTE
Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que toda la infor-mación suministrada en este folleto sea precisa y esté actualizada. No obstante, no aceptamos responsabilidad alguna por ningún error u omisión, así como por ningún daño o pérdida que pueda resultar de los anteriores.(E & OE).
© FEPA Junio 2016

I AVVISO IMPORTANTE
È stato fatto ogni sforzo per assicurare che tutte le informazioni contenute in questo volantino fossero corrette e aggiornate. In ogni caso si declina ogni responsabilità per errori od omissioni, così come per ogni danno che dovesse comunque derivare.
© FEPA Edizione Giugno 2016

PL WAŻNA INFORMACJA
Dołożono wszelkich starań, aby informacje przedstawione w tej ulotce były precyzyjne i aktualne. Nie mniej jednak, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za błędy i zaniedbania użytkowników narzędzi ani za szkody przez nie wywołane. (E & OE)
© FEPA 2018

RO ANUNȚ IMPORTANT
Sau depus toate eforturile pentru a se asigura că toate informațiile din acest prospect sunt corecte și de actualitate. Cu toate acestea, nu se asumă responsabilitatea pentru erori, omisiuni sau daune indirecte.
© FEPA iunie 2016

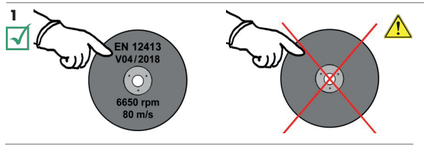
SRB VAŽNO OBAVEŠTENJE
Mnogo truda je učinjeno kako bi se osiguralo da sve informacije u ovom letku budu tačne i ažurne. Mi ipak ne možemo prihvatiti odgovornost za bilo kakvu grešku ili propust, niti za tako nastao gubitak ili štetu (E & OE)
© FEPA Jun 2016

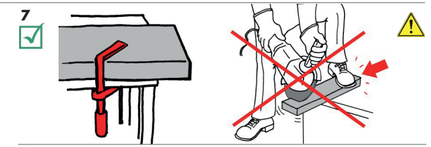
TR ÖNEMLİ UYARI
Bu kitapçıktaki bilgilerin doğruluğu ve güncelliğini sağlamak için tüm çaba gösterilmiştir. Ancak herhangi bir hata veya ihmal için ve bunlardan dolayı doğacak bir kayıp ve hasar için sorumluluk kabul edilmez (E & OE).
© FEPA Haziran 2016

BG ВАЖНО СЪОБЩЕНИЕ
Положени са всички усилия да се гарантира, че предоставената в брошурата информация е точна и актуална. Все пак не можем да поемем отговорността за всяка грешка или пропуск, нито за последващи загуби или щети (E & OE)
© FEPA Юни 2016

RU RU_ ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ
Нами были предприняты все усилия, чтобы вся информация, предоставленная в данном документе, была точной и актуальной. Тем не менее мы не несем ответственности за любые ошибки или упущения, а также за любой косвенный ущерб или убытки (E & OE).
© FEPA июнь 2016 г.

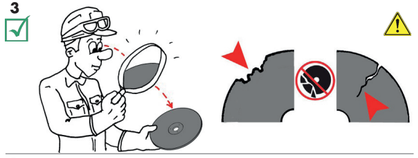
DO'S | A FAIRE | QUÉ HACER | SI | ZAWSZE | OBLIGAŢII | RADITE YAPILMASI GEREKENLER | ДА | ПРАВИЛЬНО			DON'TS | A NE PAS FAIRE | QUÉ NO HACER | NO | NIGDY | INTERDICŢII | NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER | НЕ | НЕПРАВИЛЬНО
1	D	Auf Kennzeichnung mit EN 12413 und auf das Verfalldatum achten	Keine Schleifscheibe ohne diese Kennzeichnungen verwenden
	GB	Ensure the blade bears the mark EN 12413 and displays and expiry date	Do not use a blade without the EN 12413 mark
	F	Assurez-vous que le disque porte la mention EN 12413 et une date d'expiration	N'utilisez pas un disque sans la mention EN 12413
	E	El disco debe mostrar la marca EN 12413 y la fecha de caducidad.	No use discos que no muestren la marca EN 12413.
	I	Verificare che il disco abbia il marchio EN 12413 e la data di scadenza	Non usare dischi senza questi marchi
	PL	Upewnij się, że ściernica jest oznaczona numerem normy EN 12413 oraz datą ważności	Nie używaj ściernicy, która nie jest oznaczona numerem normy EN 12413
	RO	Atenţie la indicativul EN 12413 şi la perioada de valabilitate	Nu utilizaţi discul abraziv fără aceste simboluri
	SR	Uverite se da rezna ploča ima oznaku EN 12413 i da ima prikazan datum roka trajanja	Ne koristite ploče koje nemaju oznaku EN 12413
	TR	Ürünün üzerinde EN 12413 işaretlemesi olduğundan ve son kullanma tarihi bulunduğundan emin olunuz	EN 12413 işareti bulunmayan taşı kullanmayınız
	BG	Уверете се, че дискът е маркиран с EN 12413 и е обозначен срокът на годност.	Не използвайте дискове без маркировки EN 12413
	RU	Убедитесь в наличии маркировки EN 12413 и срока годности на лезвии	Не используйте лезвие без маркировки EN 12413
2	D	Immer die Benutzerhinweise lesen	Benutzerhinweise nicht ungelesen wegwerfen
	GB	Always read the safety instructions	Don't throw away the instructions before reading
	F	Lisez toujours les consignes de sécurité	Ne jetez pas les instructions sans les avoir lues
	E	Lea siempre las instrucciones de seguridad.	No deseche las instrucciones antes de leerlas.
	I	Leggere sempre le istruzioni di sicurezza	Non gettare le istruzioni senza averle lette
	PL	Czytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa przed ich przeczytaniem
	RO	Întotdeauna citiţi instrucţiunile de utilizare	Nu aruncaţi instrucţiunile de utilizare înainte de a fi citite
	SR	Uvek pročitajte bezbednosne preporuke	Ne bacajte instrukcije a da ih pre toga niste pročitali
	TR	Her zaman güvenlik talimatlarını okuyunuz	Talimatları okumadan çöpe atmayınız
	BG	Винаги четете инструкциите за безопасност	Не изхвърляйте инструкциите преди да ги прочетете
	RU	Обязательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации	Не выбрасывайте инструкции и периодически ее просматривайте
3	D	Prüfung der Schleifscheibe auf Beschädigungen	Keine beschädigte Schleifscheibe verwenden
	GB	Examine the blade for damage or unusual stains	Never use damaged blades
	F	Vérifiez que le disque n'est pas endommagé	N'utilisez jamais un disque endommagé
	E	Asegúrese de que el disco no muestre daños ni manchas inusuales.	No use nunca discos dañados
	I	Verificare che il disco non sia danneggiato	Non usare mai dischi danneggiati
	PL	Zbadaj ściernicę pod kątem występowania uszkodzeń i nietypowych przebarwień	Nie używaj uszkodzonej ściernicy
	RO	Verificaţi discurile abrazive dacă nu sunt deteriorate	Nu utilizaţi discuri deteriorate
	SR	Ispitati da li ploča sadrži oštećenja ili neobične mrlje	Nikad nekoristite oštećene ploče
	TR	Üründe hasar ve olağandışı bir leke olup olmadığını kontrol ediniz	Hasarlı bir ürünü asla kullanmayınız
	BG	Проверете диска за повреди и необичайни петна	Никога не използвайте повредени дискове
	RU	Проверьте лезвие на наличие повреждений или необычных пятен	Не используйте поврежденное лезвие
4	D	Sicherstellen, dass die max. zulässige Drehzahl der Maschine nicht größer ist als die der Scheibe	Keine Scheibe verwenden, deren max. zulässige Drehzahl geringer ist als die der Maschine
	GB	Check that the speed marked on the machine is not greater than the speed marked on the blade	Do not use wheel if the speed is lower than the speed marked on the machine or if no speed is marked on the wheel
	F	Vérifiez que la vitesse indiquée sur la machine ne dépasse pas celle indiquée sur le disque	N'utilisez jamais un disque dont la vitesse est inférieure à celle de la machine, ou s'il n'y a pas d'indication de vitesse dessus.
	E	Compruebe que la velocidad que indica la máquina no sea superior a la indicada en el disco	No use el disco si su velocidad es inferior a la velocidad indicada en la máquina o si esta no indica ningún valor de velocidad
	I	Verificare che la velocità indicata sulla smerigliatrice non sia maggiore di quella indicata sul disco	Non usare il disco se la velocità è minore di quella indicata sulla smerigliatrice o se il disco non ha un'indicazione di velocità
	PL	Sprawdź czy prędkość szlifierki nie przekracza prędkości podanej na ściernicy	Nie używaj ściernicy, której dopuszczalna prędkość podana na etykiecie jest mniejsza niż prędkość szlifierki lub jeśli nie ma oznaczenia prędkości na ściernicy
	RO	Asiguraţi-vă că turaţia maximă a maşinii nu depăşeşte turaţia maximă permisă a discului	Nu utilizaţi discurile a căror turaţie maximă permisă este mai mică decât cea a maşinii
	SR	Proverite da označena brzina na mašini nije veća od označene brzine na ploči	Nikako nemojte koristiti ploču ukoliko je označena brzina manja od one na mašini ili ako brzina uopšte nije naznačena na ploči.
	TR	Makine hızının ürün üzerinde belirtilen maksimum hızdan daha yüksek olmadığından emin olunuz	Üzerinde maksimum hız bilgisi olmayan ürünü kullanmayınız
	BG	Проверете дали маркираната скорост на машината не е по-висока от тази маркирана на диска	Не използвайте диска в случай че маркирната върху него скорост е по-ниска от тази на машината, или липсва маркировка
	RU	Скорость, указанная на машине не должна превышать скорости, указанной на диске	Не использовать диск, скорость которой ниже скорости, указанной на машине
5	D	Flansch korrekt ausrichten	Flansch nicht korrekt ausgerichtet
	GB	Align flanges correctly	Flanges incorrectly aligned
	F	Positionnez le flasque dans le bon sens	Flasque mal positionné
	E	Alinee las bridas correctamente.	Bridas mal alineadas
	I	Allineare correttamente le flange	Flange non allineate correttamente
	PL	Prawidłowo przykręcaj kołnierz dociskowy	Nie przykręcaj kołnierza dociskowego na odwrót
	RO	Poziţionaţi corect flanşa	Flanşa nu este poziţionată corespunzător
	SR	Pravilno postavite prirubnice	Prirubnice pogrešno postavljene
	TR	Flanşları düzgün şekilde hizalayınız	Flanşları hatalı monte edilen ürünü kullanmayınız
	BG	Правилно поставяне на фланците	Фланците са поставени неправилно
	RU	Установить фланцы правильно	Неправильно установленные фланцы
6	D	Korrekte Anbringung der Schutzhaube	Niemals die Schutzhaube entfernen
	GB	Ensure the guard is fitted	Never remove the guard
	F	Assurez-vous que le carter de protection est correctement placé	N'enlevez jamais le carter de protection
	E	Asegúrese de que protección esté instalada	No retire nunca la protección.
	I	Verificare che la protezione sia correttamente posizionata	Non rimuovere mai la protezione
	PL	Upewnij się, że osłona ściernicy jest zamontowana	Nie usuwaj osłony ściernicy
	RO	Montarea corectă a apărătorii	Nu îndepărtaţi niciodată apărătoarea
	SR	Proverite da li je postavljena zaštita	Nikad neskidajte zaštitu
	TR	Makine koruyucusunun monte edilmiş olmasından emin olun.	Makine koruyucusunu asla çıkarmayınız
	BG	Уверете се че предпазителят е точно поставен	Никога не премахвайте предпазителя
	RU	Убедитесь в правильной установке предохранителя	Никогда не устранять предохранитель

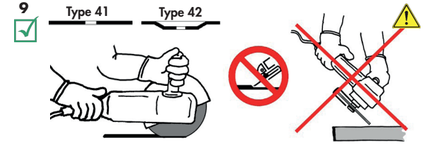


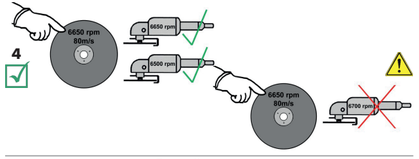


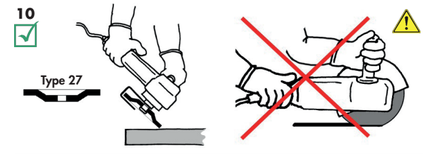


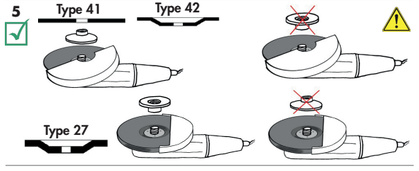


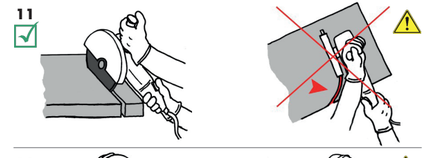


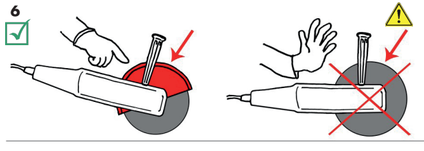


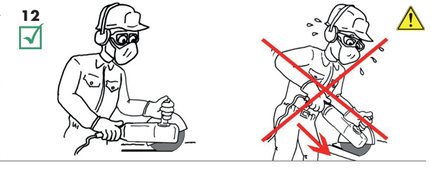












DO'S | A FAIRE | QUÉ HACER | SI | ZAWSZE | OBLIGAŢII | RADITE YAPILMASI GEREKENLER | ДА | ПРАВИЛЬНО			DON'TS | A NE PAS FAIRE | QUÉ NO HACER | NO | NIGDY | INTERDICŢII | NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER | НЕ | НЕПРАВИЛЬНО
7	D	Werkstück sicher befestigen	Kein nicht gesichertes Werkstück bearbeiten
	GB	Ensure work piece is secure	Never cut an unstable work piece
	F	Assurez-vous que le matériau est correctement fixé	Ne coupez jamais un matériau instable
	E	Asegúrese de que la pieza a trabajar esté bien fijada	No corte nunca una pieza en posición inestable
	I	Verificare che il pezzo da lavorare sia ben assicurato	Non tagliare mai un pezzo da lavorare instabile
	PL	Upewnij się, że materiał jest stabilnie zamocowany	Nie używaj ściernic jeśli obrabiany materiał nie jest stabilnie zamocowany
	RO	Prindeţi bine piesa de prelucrat	Nu prelucraţi piese care nu sunt bine fixate
	SR	Uverite se da je radni predmet pvrlno pričvršćen	Nikad nesecite nepravilno pričvršćen radni predmet
	TR	İş parçasının güvenli şekilde sabitlenmiş olduğundan emin olunuz	Sabitlenmemiş iş parçası ile çalışmayınız
	BG	Уверете се че обработваното изделие е поздигурено	Никога не режете нестабилни изделя
	RU	Надежно фиксированная рабочая поверхность	Не резать на нестабильной рабочей поверхности
8	D	Persönliche Schutzausrüstung verwenden	Nicht ohne persönliche Schutzausrüstung arbeiten
	GB	Use protective equipment	Never cut without protective equipment
	F	Utilisez les équipements de protection	Ne travaillez jamais sans équipement de protection
	E	Use equipos de protección	No corte nunca sin los equipos de protección
	I	Utilizzare i dispositivi di protezione	Non tagliare mai senza dispositivi di protezione
	PL	Używaj indywidualnych środków ochrony BHP	Nie używaj ściernic bez indywidualnych środków ochrony BHP
	RO	Utilizaţi echipament de protecţie individual	Nu lucraţi fără echipament de protecţie
	SR	Koristite zaštitnu opremu	Nikad nemojte seći bez zaštitne opreme
	TR	Kişisel koruyucu ekipmanları kullanınız	Kişisel koruyucu ekipmanlar olmadan çalışmayınız
	BG	Използвайте защитно оборудване	Никога не режете без защитни устройства
	RU	Использовать средства защиты	Никогда не резать без средств защиты
9	D	Nur für das Trennschleifen verwenden	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	GB	Only use for cutting off	Do not grind with a cutting wheel
	F	Utilisez ces types de disque uniquement pour couper	N'ébarbez pas avec un disque pour couper
	E	Use el disco únicamente para cortar	No esmerile con un disco de corte
	I	Utilizzare esclusivamente per tagliare	Non sbavare con un disco da taglio
	PL	Używaj tylko do operacji przecinania	Nie używaj do operacji szlifowania ściernic przeznaczonych do przecinania
	RO	A se utiliza numai pentru debitare	Nu este permisă şlefuirea pe lateralã
	SR	Koristite samo za sečenje	Nemojte brusiti sa reznom pločom
	TR	Sadece kesme işlemi için kullanınız.	Kesici taşıyla taşlama yapmayınız
	BG	Използвайте само за отрязване	Не шлайфате с дисковете за рязане
	RU	Использовать только для резки	Не использовать режущие диски для шлифования
10	D	Nur für das Schruppschleifen	Nicht zum Trennschleifen verwenden
	GB	Only use for grinding	Do not use for cutting unless stated as suitable
	F	Utilisez ce type de disque pour ébarber	Ne coupez pas avec ce type de disque sauf si c'est indiqué
	E	Use el disco únicamente para esmerilar	No use el disco para cortar salvo que indique que esa es su función.
	I	Utilizzare esclusivamente per sbavare	Non usare per tagliare a meno che non sia esplicitamente indicato
	PL	Używaj tylko do operacji szlifowania	Nie używaj do operacji przecinania ściernic, na których nie ma informacji o możliwości stosowania ich do przecinania
	RO	Numai pentru polizare	A nu se utiliza pentru debitare
	SR	Koristiti samo za brušenje	Nemojte koristiti reznu ploču ako nije pogodna za tu primenu.
	TR	Sadece taşlama işlemi için kullanınız.	Uygunluğu belirtilmeyen ürünle kesme işlemi yapmayınız
	BG	Използвайте само за шлайфане	Не използвайте за отрязване, освен ако не е упоменато за подходящо
	RU	Использовать только для шлифования	Не использовать для резки, кроме случаев, когда специально указано
11	D	Nur gerade Schnitte ausführen	Schnitt nicht verdrehen oder verkanten
	GB	Always straight cutting	Never twist in the cut
	F	Coupez toujours en ligne droite	N'effectuez jamais de coupe en courbe
	E	Corte siempre en línea recta	No realice curvas al cortar
	I	Utilizzare sempre per tagli rettilinei	Non curvare il taglio
	PL	Wykonuj cięcie prostoliniowo	Nie wykonuj cięć krzywoliniowych
	RO	A se executa numai tăieturi drepte	Nu răsuciţi sau înclinaţi în tăietură
	SR	Uvek seči pod pravim uglom	Nikad nemojte menjati položaj tokom sečenja
	TR	Her zaman düz şelikde kesme yapınız	Kesme sırasında zikzaklar yapmayınız
	BG	Винаги режете изправено	Не изкривявайте при рязането
	RU	Всегда держите инструмент прямо	Не закручивайте инструмент во время резки
12	D	Mit mäßigem Vorschub arbeiten	Niemals drücken
	GB	Let the wheel cut freely	Never force the cut
	F	Laissez le disque couper librement	Ne forcez jamais pendant la coupe
	E	Deje que el disco corte con total libertad	No fuerce nunca el corte
	I	Lasciare che il disco tagli liberamente	Non forzare mai il taglio
	PL	Pozwól ściernicy na swobodną pracę	Nie wymuszaj szybszego cięcia
	RO	Lucraţi cu avans moderat	Nu apăsaţi
	SR	Pustiti Slobodan rez ploče	Nikad nemojte primenjivati silu
	TR	Ürünün serbestçe kesme yapmasını sağlayınız	Kesme işlemi sırasında asla yük uygulamayınız
	BG	Оставете диска да реже свободно	Никога не натискайте рязането
	RU	Держите режущий инструмент свободно	Не применяйте чрезмерную силу при резки